

# ROTOR

## **IMPORTATOR ROMÂNIA**

BEM RETAIL GROUP SRL,  
Avram Iancu nr.38  
or.Otopeni,jud.Ilfov  
Departamentul de service:  
+40 741 236 663  
Departamentul de vânzări:  
+40 741 114 191  
contact@elefant-tools.ro  
[www.elefant-tools.ro](http://www.elefant-tools.ro)

## **IMPORTATOR MOLDOVA**

SC" BEM INNA" SRL,  
MD-2023, Republica Moldova,  
Mun. Chişinău, str. Uzinelor 1  
Departament de vânzări:  
(+373) 22 921 180,  
(+373) 61 099 998,  
Centru de deservire tehnică  
(+373) 68 512 266  
masterbem@mail.ru  
[www.instrumentmarket.md](http://www.instrumentmarket.md)

## **ВНОСИТЕЛ БЪЛГАРИЯ**

Елефант Тулс ООД  
България, 1799 София,  
Младост 2, бл. 261А ,  
вх. 2, ет. 4, ап.12  
Тел.: +359 89 986 1391,  
+359 89 030 2875  
elefanttoolsbg@gmail.com  
[www.elefant-tools.bg](http://www.elefant-tools.bg)

# ROTOR

MANUAL DE UTILIZARE

## CONCRETE MIXER

# RM2000



**MIXER UNIVERSAL ELECTRIC**

**СТРОИТЕЛЬНЫЙ МИКСЕР**

**СТРОИТЕЛЕН МИКСЕР**



Stimate client,

*Firma este constant preocupată de creșterea calității produselor și serviciilor, precum și de lărgirea și diversificarea portofoliului de produse disponibile, pentru a vă oferi deplină satisfacție.*

*Vă rugăm să citiți cu atenție prezentul manual înaintea primei utilizări și ulterior păstrați-l cu atenție, într-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare.*

*Acest manual este compatibil cu produsul:*

**Amestecător vopsea/mortar, model RM 2000**

*În numele întregii noastre echipe, vă mulțumim pentru încrederea pe care ne-ați acordat-o prin cumpărarea acestui produs și vă asigurăm de întreaga noastră colaborare. Suntem siguri că acest produs nou, modern, funcțional și practic, fabricat din materiale de cea mai bună calitate, vă va satisface exigențele în cel mai bun mod cu putință.*

*Pentru a obține cele mai bune rezultate este important să citiți în întregime instrucțiunile din acest manual.*

*Manualul de utilizare este parte integrantă a acestui produs. Acesta include instrucțiuni importante despre siguranță, utilizare și eliminare. Înainte de a începe să folosiți aparatul, citiți cu atenție toate instrucțiunile privind operarea și siguranța.*

*Producătorul nu este răspunzător de orice pagube produse persoanelor sau proprietăților cauzate de instalarea și utilizarea incorectă a produsului.*

*Echipa noastră vă stă la dispoziție pentru orice problemă tehnică sau comercială.*

## INFORMAȚII GENERALE

### 1.1. Descriere manual

Prezentul manual a fost redactat pe baza documentelor originale realizate de către producător și a fost localizat pentru comercializare pe piața locală. În acest document se regăsesc integral toate indicațiile originale provenite de la producător.

Manualul reflectă stadiul actual al produsului comercializat și nu poate să fie considerat inadecvat în cazul în care urmează alte noi versiuni ce vor fi supuse unor actualizări ulterioare.

Producătorul își rezervă dreptul de a face acest lucru prin actualizarea manualelor de utilizare și întreținere fără obligația de a actualiza manualele produselor deja comercializate decât în cazuri excepționale.

Dacă aveți îndoieli sau nu înțelegeți pe deplin datele prezentate în acest manual, contactați centrul de service zonal, distribuitorul autorizat sau direct adresați o cerere către producător.

Se specifică faptul că producătorul intenționează să continue optimizarea produsului dvs.

### 1.2. Utilizarea și scopul manualului

Protejați-vă pe dumneavoastră și pe ceilalți de răni prin utilizarea corectă a produsului - citiți manualul înaintea primei utilizări și urmați toate măsurile de siguranță.

Scopul acestui manual este de a vă aduce la cunoștință modalitatea eficientă de utilizare și întreținere în condiții de siguranță pentru o utilizare de durată a produsului achiziționat.

Păstrați cu atenție manualul, într-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare. În caz de pierdere sau deteriorare solicitați o copie de la distribuitorul dvs. sau direct la producător.

### 1.3. Simbologia utilizată

Pe parcursul manualului veți regăsi următoarele modalități de atenționare:



#### PERICOL

În cazul în care există un pericol cu consecințe grave ce pot cauza leziuni utilizatorului sau altor persoane.



#### ATENȚIE

Trebuie să acordați maximă atenție indicațiilor prezentate pentru a evita situații care pot deteriora produsul sau alte utilaje sau pot avea consecințe asupra mediului înconjurător.



#### INFORMAȚII

În cazul unor informații particulare.



#### NOTĂ/OBSERVAȚIE

În cazul în care utilizarea neadecvată poate conduce la pierderea garanției producătorului.

SIMBOL	SEMNIFICAȚIE
	<b>ATENȚIE</b> Atenționare pentru situații cu potențial pericol.
	<b>PERICOL GENERAL</b> Atenție pericol generic urmat de explicația tipului de pericol.
	<b>PERICOL ELECTRIC</b> Semnalizează prezența tensiunii electrice sau a unor echipamente care utilizează tensiunea electrică.
	<b>INTERVENȚIE MECANICĂ</b> Atenționare pentru intervenții necesare asupra elementelor mecanice.
	<b>INTERVENȚIE ELECTRICĂ</b> Atenționare pentru intervenții necesare asupra elementelor electrice.
	<b>PROTECȚIE MÂINI</b> Se recomandă folosirea mănușilor de protecție.
	<b>PROTECȚIE OCHI</b> Se recomandă purtarea de ochelari speciali.
	<b>PROTECȚIE RESPIRAȚIE</b> Se recomandă purtarea unei măști de praf.
	<b>DE CITIT</b> Se recomandă să citiți cu atenție.
	<b>PRIM AJUTOR</b> Instrucțiuni de prim ajutor în caz de accident.

**INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ****2.1. Precauții generale**

Citiți cu atenție prezentul document pentru a vă informa privind tipurile de lucrări permise și limitările produsului precum și riscurile potențiale specifice legate de acesta.

**Amestecătorul vopsea/mortar RM 2000**

este conceput amestecarea materialelor de construcții lichide și în formă de pulbere cum sunt vopsele, mortar, adezivi, tencuială și substanțe similare. În funcție de consistența materialului și de cantitatea de amestecat se va folosi amestecătorul adecvat cu eficiența corespunzătoare.

La alegerea tipului de malaxor (diametru/capacitate de malaxare), se va ține cont de indicațiile din datele tehnice. Alegerea necorespunzătoare a capacității de malaxare sau a diametrului malaxorului poate duce la suprasolicitarea produsului și prin urmare la defecțiuni.

Operațiile pentru care nu a fost proiectată această sculă electrică pot crea pericole și pot provoca vătămarea persoanelor.

**Nu sunt permise alte operații decât cele indicate în prezentul manual.** Utilizarea acesteia pentru prelucrarea alimentelor nu este permisă. Amestecătorul NU trebuie folosit pentru amestecarea materialelor cu conținut de praf de grafit, a soluțiilor de sare, a îngrășămintelor naturale sau a materialelor inflamabile sau explozive. Amestecarea acestor materiale poate distruge produsul sau poate produce vătămări grave.

În momentul achiziției, vă rugăm să verificați că nu vă lipsesc accesoriile. Dacă totuși se întâmplă, vă rugăm să contactați vânzătorul.

**ATENȚIE**

**Folosirea amestecătorului în activități pentru care nu a fost proiectat poate conduce la vătămări corporale grave care nu au fost evaluate în acest manual și pentru care nu există responsabilitate din partea producătorului, distribuitorului sau vânzătorului.**

Pentru a proteja sănătatea operatorului, se recomandă folosirea amestecătorului doar după însușirea instrucțiunilor de siguranță.

**2.2. Securitate personală**

Rămâneți în alertă, mențineți atenția la ce faceți și fiți precaut atunci când manevrați amestecătorul RM 2000

**ATENȚIE**

**Nu folosiți acest amestecător dacă sunteți sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul funcționării amestecătorului poate duce la vătămări corporale grave.**

În timpul funcționării, amestecătorul poate produce scântei care pot aprinde praful sau vaporii proveniți de la materialele prezente în zona de lucru dacă acestea sunt inflamabile (lemnul, hârtia, articole de îmbrăcăminte, materialele plastice) sau combustibile (gasolina, kerosen, vopsea, diluant, propan). Sunt considerate materiale inflamabile și anumite metale ca: magneziu, potasiu, titanu, sodiu și altele.

**ATENȚIE**

**NU este permisă utilizarea mașinii în zone cu pericol de explozie, pentru mixarea de substanțe nocive (vopseluri pe bază de plumb), cu conținut de acizi sau solvenți, substanțe inflamabile sau explozive și orice alte produse similare.**

Îmbrăcați-vă adecvat. Nu purtați haine largi sau părul neprotejat. Păstrați părul, îmbrăcăminte și mănușile departe de părțile mobile. Hainele libere, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în părțile mobile ale amestecătorului.

Asigurați un iluminat corespunzător în zona în care lucrați cu fierăstrăul.

**PERICOL**

**Pericol de strivire sau tăiere! Țineți mâinile departe de zona de lucru.**

**Îndepărtați de părțile mobile ale mașinii: părul, șireturile, îmbrăcăminte liberă, cablurile electrice sau alte fire ce pot fi antrenate accidental.**

**ATENȚIE**

**NU este permis să se distragă atenția persoanelor care lucrează la acest aparat. În acest caz pot pierde controlul asupra acestuia.**

Evitați pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul este dezactivat înainte de conectarea la rețea. Nu manevrați scula cu degetele pe întrerupător. În cazul în care apare un blocaj neașteptat în funcționare, opriți amestecătorul și deconectați-l de la priză. Nu folosiți scula dacă sesizați anomalii în funcționarea întrerupătorului.



## ATENȚIE

**NU forțați amestecătorul !**

**Înainte de utilizare îndepărtați de pe suprafețe toate cuiele și alte obiecte metalice.**

**NU permiteți intrarea de lichide în carcasa motorului și de asemenea nu expuneți carcasa motorului la ploaie – pericol de electrocutare!**

Nu forțați amestecătorul. Folosiți-l corect conform indicațiilor din acest manual. Un amestecător corect folosit își va face treaba în siguranță și la calitatea pentru care este proiectat.

Nu folosiți amestecătorul dacă întrerupătorul său nu funcționează. Un instrument care nu poate fi controlat este periculos și trebuie reparat imediat.

Rămâneți în alertă, mențineți atenția când interveniți asupra amestecătorului și fiți precaut atunci când manevrați partea electrică. Nu interveniți asupra aparatului dacă sunteți sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.



## PERICOL

**Se interzice utilizarea amestecătorului de către copii sau persoane cu dizabilități locomotorii, cu capacități psihiatrice, senzoriale sau mintale limitate sau de persoane nefamiliarizate cu instrucțiunile din prezentul manual.**



## PERICOL

**Nu lăsați copii nesupravegheați în preajma amestecătorului sau să se joace cu acesta. Nu utilizați produsul în alte scopuri decât cele prezentate în acest manual.**

Înainte de montare, verificați eventualele avarii ale aparatului.

Verificați așezarea pieselor aflate în mișcare, fixarea, gradul de avariere, montajul și alte detalii care pot avea influență asupra manevrabilității și funcționării aparatului.

Dacă unele piese sunt defecte, trebuie reparate de către personal de specialitate înainte de utilizare.



## INFORMAȚII

**Înlocuiți imediat componentele deteriorate sau defecte.**

**Folosiți pentru aceasta doar piese de schimb originale. Orice reparație neautorizată cu piese neadecvate conduce la pierderea garanției.**

Pe măsură ce vă obișnuiți cu utilizarea produselor **NU tratați superficial respectarea strictă a regulilor de siguranță indicate în acest manual.**



Nu utilizați accesorii sau consumabile nerecomandate de producător. Utilizarea unei palete de amestecare cu alt diametru exterior și grosime decât cele recomandate poate conduce la accidente grave sau distrugerea sculei. Utilizați numai palete adecvate utilizării cu acest tip de mașină.

Înainte de fiecare utilizare, inspectați paletelile de amestecare și elementele sale de conectare pentru a identifica fisuri sau uzură excesivă. Asigurați-vă că paletelile sunt montate corect. Nu utilizați scula atunci când forțele de mixare depășesc caracteristicile tehnice ale mașinii.

Dacă scula electrică sau un accesoriu este scăpat din mână, nu trebuie să o mai utilizați fără a identifica eventualele deteriorări și după caz să interveniți pentru remedierea sau înlocuirea pieselor afectate.

După inspectarea și instalarea unui accesoriu, poziționați-vă, atât dvs. cât și persoanele din zonă, la distanță cât mai mare față de piesele mobile și acționați scula electrică la turația maximă fără sarcină timp de un minut. Doar după această probă se poate utiliza în mod normal.

După utilizarea amestecătorului trebuie să opriți alimentarea electrică și să așteptați oprirea completă a paletelor înainte de a le extrage din materialul mixat și apoi așezați-l pe sol.



## ATENȚIE

**Utilizați întotdeauna amestecătorul folosind ambele mâini.**

**Opriți-l imediat dacă apar vibrații neobișnuite sau alte anomalii.**

**ATENȚIE**

Purtați echipament de protecție personală.



Se recomandă purtarea unei măști de praf, dispozitiv de protecție pentru auz, mănuși, șorț de atelier și încălțăminte antiderapantă.

Protejați-vă ochii cu ochelari speciali, în special când realizați curățarea suprafețelor cu aer comprimat.

Curățați regulat orificiile de aerisire ale motorului. Înfundarea acestora poate supraîncălzi motorul.

**PERICOL**

La mixarea pulberilor, praful produs de sculă este nociv pentru sănătate. Se impun măsuri de protecție.

**ATENȚIE**

Persoanele din apropiere trebuie să păstreze o distanță sigură față de zona de lucru.

Toate persoanele care intră în zona de lucru trebuie să poarte echipament de protecție personală.

Înainte de punerea în funcțiune, verificați poziția fixă a tijelor de agitare și verificați că acestea se rotesc fără bătaie.

Când scula pornește sau când întâlnește un material cu alte caracteristici poate apărea ciupirea sau agățarea paletelor fapt ce produce un recul resimțit de către operator. Operatorul trebuie permanent să preia cuplul de rotire transmis direct către mânerul amestecătorului. Pentru a diminua eventualele riscuri se recomandă:

- țineți scula ferm cu ambele mâini astfel încât să preluați ușor forțele de recul sau reacția de cuplu la pornire;
- evitați utilizarea de palete de amestecare deformate sau montate greșit;
- evitați contactul dintre palete și suprafețele cuvei de mixare;
- fiți concentrat numai asupra operației pe care o efectuați pentru a nu vă surprinde cuplul transmis către mâner.

Se recomandă să mențineți emisiile de zgomot și vibrații la nivel cât mai redus printr-o întreținere co-

rectă a sculei și înlocuirea la timp a pieselor uzate.

Nu utilizați și nu interveniți asupra sculei dacă sunteți sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul funcționării poate duce la vătămări corporale grave.

**2.3. Riscuri reziduale**

Chiar dacă utilizați această sculă în conformitate cu instrucțiunile prezentate în acest manual, anumite riscuri reziduale nu pot fi excluse.

Pot apărea următoarele riscuri reziduale:

- Afectiuni pulmonare ca urmare a expunerii îndelungate la o sursă de praf;
- Deteriorarea în timp a auzului;
- Deteriorarea sănătății cauzată de vibrațiile transmise brațului și solicitării coloanei dacă echipamentul este utilizat o perioadă îndelungată într-o poziție rigidă și fără pauze de odihnă și relaxare a musculaturii. Sunt recomandate pauze de 10 min ute la fiecare oră de lucru cu această mașină.

**2.4. Instrucțiuni de siguranță electrică**

Rămâneți în alertă și fiți precaut atunci când manevrați partea electrică.

Conectarea electrică se face doar la priza cu împământare în loc ferit de riscul de electrocutare în timpul funcționării echipamentului. Verificați întotdeauna că tensiunea de alimentare corespunde cu cea înscrisă pe mașină.

**PERICOL ELECTRIC**

Apucați scula doar de mânerul cu suprafețe izolate. Mențineți cablul de alimentare la distanță față de zona de lucru.

**PERICOL ELECTRIC**

Verificați cablul electric pe toată lungimea acestuia, verificați și ștecherul înainte și după fiecare utilizare, și în caz de deteriorare apelați la un electrician autorizat.

Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul corpului amestecătorului. Nu transportați scula ținând-o de cablul electric și nu trageți de cablul electric pentru a-l deconecta din priză. Cablul de alimentare se va amplasa astfel încât să nu fie călcat, tăiat sau supus la deteriorare.

Țineți cablul electric de alimentare al amestecătorului la distanță față de sursele de căldură. Nu atingeți

ștecherul cu mâinile ude, există risc de electrocutare.

Scoateți scula din priză, ținând de ștecher, ci nu de cablul de alimentare. Conectați întotdeauna numai la o priză cu împământare, montată corect și verificată.

Priza împământată și ștecherul unui cablu prelungitor trebuie să așezate în zone protejate evitându-se contactul cu apa.

Tensiunea de funcționare este de 230V 50..60 Hz. Fluctuația tensiunii electrice ar trebui să se situeze între 0,9+1,1 din valoarea nominală.

Urmăriți buna funcționare a amestecătorului și dacă sesizați apariția de scântei excesive la motor opriti imediat lucrul și verificați uzura periilor.



### PERICOL ELECTRIC

**Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie imediat înlocuit la un centru service sau de către personal calificat și autorizat.**

Schimbarea periilor motorului electric se poate face doar într-un centru service autorizat sau de către personal calificat și autorizat.

Opriti mașina atunci când observați apariția unor căderi de tensiune repetate sau tensiune electrică anormală.

Nu depozitați amestecătorul în locații în care temperatura și umiditatea sunt în afara limitelor acceptate de producător. Acesta poate favoriza apariția unor riscuri suplimentare.

Fiți întotdeauna atenți la ceea ce lucrați. Acționați cu simțul răspunderii. Nu folosiți niciodată amestecătorul când sunteți obosit.

## 2.5. Instrucțiuni de prim ajutor

În eventualitatea unui accident, solicitați ajutorul persoanelor aflate în apropiere pentru a opri imediat funcționarea amestecătorului și pentru a închide alimentarea cu curent a zonei de lucru.

După aceasta îndepărtați eventualele persoane rănite din zona de lucru și apelați la serviciul de urgență.



### PRIM AJUTOR

**Asigurați-vă din timp că există o trusă de prim ajutor în apropierea locului unde folosiți amestecătorul. Completați ulterior orice produs de prim ajutor folosit.**

Când apelați la medic utilizând numărul unic de urgență 112, vă rugăm să furnizați următoarele informații:

- Adresa completă la care s-a produs accidentul;
- Date privind modul de producere: electrocutare, explozie sau accidentare mecanică;
- Numărul de persoane rănite;
- Starea răniților și felul leziunilor.

03

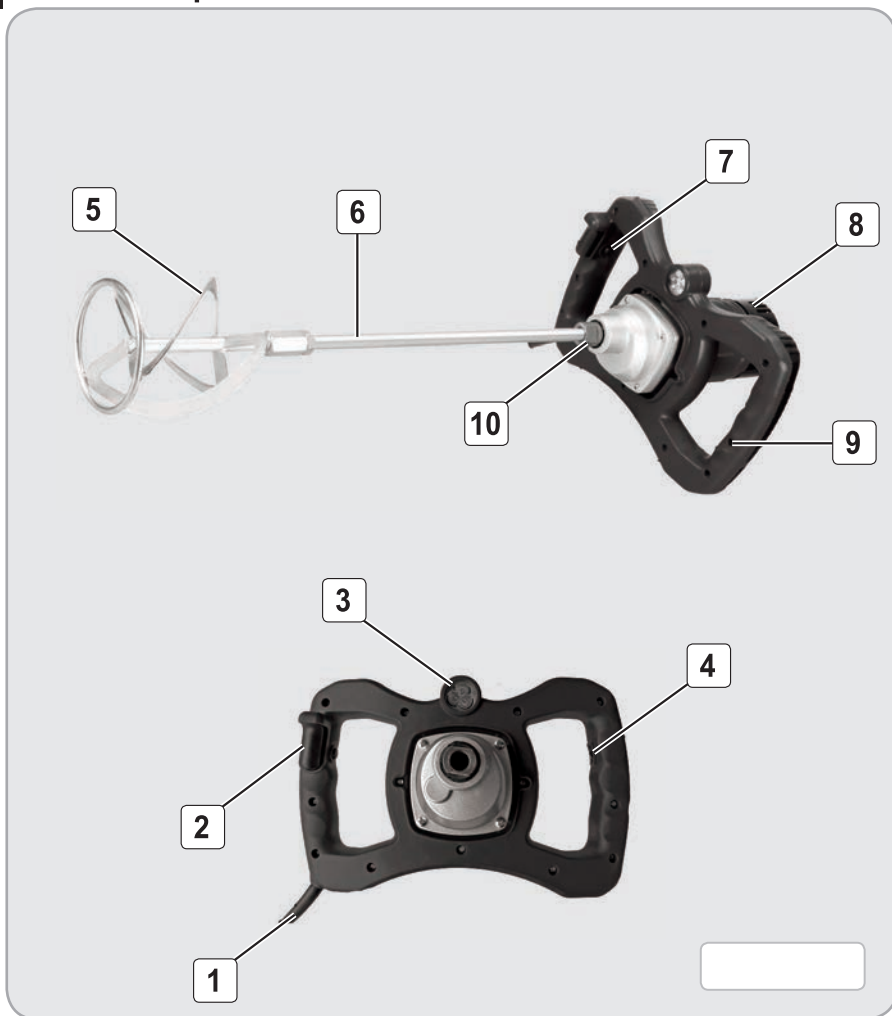
**DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI****3.1. Descrierea produsului RM 2000**

Fig.1

Nr.	Descriere	Nr.	Descriere
1	Cablu electric	6	Tija de amestecare
2	Comutator pornit/oprit	7	Siguranță întrerupător
3	Lumini LED	8	Motor
4	Regulator de viteză	9	Mâner
5	Palete amestecare	10	Ax antrenare

### 3.3. Specificații tehnice

#### Amestecătorul vopsea/mortar *RM 2000*

este conceput amestecarea materialelor de construcții lichide și în formă de pulbere cum sunt vopsele, mortar, adezivi, tencuială și substanțe similare. În funcție de consistența materialului și de cantitatea de amestecat se va folosi amestecătorul adecvat cu eficiența corespunzătoare.

#### Amestecătorul vopsea/mortar *RM 2000*

are următoarele caracteristici:

- Construcție robustă, din materiale de fabricație de cea mai bună calitate, ușoare și rezistente pentru o durată de viață extinsă.
- Sistem de transmisie cu greutate redusă având cuplu mare și eficiență ridicată.
- Mâner cu design ergonomic și suprafață de prindere moale pentru un control sigur și confortabil.
- Sistem de conectare M14 pentru o schimbare ușoară a accesoriilor standard și o transmisie integrală a puterii.
- Ideal pentru amestecarea adezivilor, mortarului, vopselei, ghipsului și a diferitelor materiale.
- Include o paleta de amestecare universală de înalta calitate pentru diverse materiale.
- Perie de cărbune ușor de înlocuit.
- Prevăzut cu lumina LED pentru a verifica stadiul lucrării *RM 2000*

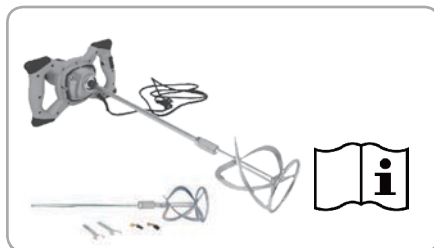


Fig.4

#### Conținut colet:

- Amestecător *RM 2000*
- Padela mixare - 1 buc
- Chei de fixare a tijei - 2 buc
- Perii de carbon - 2 buc
- Manual de instrucțiuni
- Cutie transport

Caracteristică	Model
	RM 2000
Clasa izolație	B
Dimensiune paleta	Ø 120 mm x590
Frecvența	50 Hz
Nivelul presiunii acustice LpA	85.4 dB(A)
Nivelul puterii sunetului LWA	96.4 dB(A)
Numar bucati/set	1x mixer , 1x pereche perie carbon , 2x chei
Numar bucati/bax	4
Putere W	2000
Tensiune	220-240
Turație de mers la viteza	0- 930

**INSTRUCȚIUNI DE OPERARE****4.1. Punerea în funcțiune**

Înainte de orice intervenție asupra amestecătorului pentru vopsea/mortar **RM 2000** sau în cazul montării/înlocuirii unui accesoriu, **asigurați-vă că acesta este oprit și nu este conectat la rețeaua electrică.**

**ATENȚIE**

**Nu lăsați ambalajul din plastic la îndemâna copiilor. Copiii nu trebuie să se joace cu ambalajul din plastic, pungi, folie și piese mici. Există pericol de ingestie și sufocare!**

Înainte de prima utilizare verificați dacă aparatul și accesoriile au fost deteriorate la transport.

Utilizați doar accesoriile livrate împreună cu amestecătorul sau cele recomandate de producător (se achiziționează separat).

Doar dacă respectați întocmai instrucțiunile de montaj, produsul va putea fi utilizat în siguranță. Pregătiți toate piesele corespunzătoare înainte de fiecare etapă de montaj.

Curățați spațiul în care urmează să vă desfășurați munca, de orice materiale și obiecte care ar putea fi prezente și să vă îngreuneze munca.

**Instalarea paletelor de amestecare:**

- Deconectați amestecătorul de la rețeaua electrică.
- Așezați-l pe o suprafață plană și uscată.
- Pregătiți piesele care compun cele două palete de amestecare (fig.5).

**Fig.5**

- Cuplați cele două părți ale paletelor de amestecare, paleta de amestecare și tija de prelungire. Înfiletați ușor cu mâna cele două piese în sens orar acelor de ceasornic (fig.6).

**Fig.6**

- Introduceți partea filetată a tijeii paletelor de amestecare în gaura M14 din axul central al amestecătorului (fig.7).

**Fig.7**

- Înșurubați și strângeți cu cele 2 chei hexagonale disponibile (fig.8).

**Fig.8**

- Procedați la fel și pentru cea de a doua tijă.
- Porniți în gol scula și verificați buna funcționare a elementelor montate.
- Pentru demontare rotiți tija de amestecare în sens anterior din axul de antrenare. Tija poate rămâne prinsă în suport. În acest caz asigurați-vă cu o cheie suportul împotriva răsucirii.
- Pentru o eficiență maximă, este necesar să schimbați paleta de amestecare după ce dispo-

zitivul a fost funcțional pentru o anumită perioadă de timp. Inspectați periodic gradul de uzură, pierderile de material sau deformațiile apărute a suprafețelor de amestecare ale paletelor.

- Înainte de montarea unor noi palete trebuie să verificați starea arborelor de susținere. Dacă acestea prezintă lovituri sau deformații importante este necesar să fie înlocuite urgent cu o piesă de schimb originală sau apălați la un centru service autorizat. În caz contrar riscați să reduceți calitatea lucrărilor executate și chiar să apăra oscilații periculoase urmate de distrugerea unor piese.



## NOTĂ

**Utilizați numai tije de amestecare adecvate pentru materialul de amestecat. O tijă necorespunzătoare suprasolicitată poate deteriora mașina și poate provoca accidente grave!**

### Pornirea/oprirea amestecătorului (fig.9):

#### Pentru pornire:

- Așezați-vă corpul într-o poziție stabilă.
- Prindeți cu mâna stângă mânerul din stânga și cu cea dreaptă mânerul din dreapta.
- Apăsăți siguranța întrerupătorului de pornire/oprire și țineți apăsat.
- Apăsăți comutatorul de pornire/oprire pentru a porni amestecătorul.
- După pornirea mașinii eliberați siguranța întrerupătorului.
- Cu cât apăsați mai puternic comutatorul pornire/oprire cu atât mai rapid funcționează scula. Comutatorul nu poate fi blocat! Anticipați și fiți pregătiți să preluați cuplul de pornire.

#### Pentru oprire:

- Apăsăți comutatorul pornire/oprire pe poziția oprit.
- După ce mașina a fost oprită, lamele se vor roti încă un timp.
- Aveți grijă să nu intrați în contact cu paletelor de mixare până la oprirea completă a acestora. Nu puneți scula jos cât timp paletelor se mai rotesc!



## ATENȚIE

**Utilizați întotdeauna amestecătorul folosind ambele mâini.**

**Opriti-l imediat dacă apar vibrații neobișnuite sau alte anomalii.**

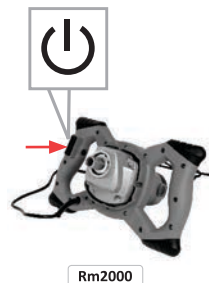


Fig.9

### Schimbarea periiilor de carbon (fig.10):

Periile de carbon sunt piese de uzură normală și trebuie schimbate când își ating limita de uzură. Când periile sunt uzate până la o lungime de 6 mm, acestea trebuie schimbate. Pentru a nu depăși această limită este necesar să efectuați operații de control periodice. Peste această limită vor apărea scântei excesive, supraîncălzirea motorului și scăderea randamentului de funcționare.

Modul de schimbare a setului de perii:

- Deconectați scula de la rețea.
- Scoateți capacul din zona periiilor folosind o șurubelniță.
- Extrageți periile pe rând.
- Montați noile perii (originale sau recomandate de producător).
- Remontați capacul în secvență inversă demonstrării sale.



Fig.10

### Reglarea treptelor de turație (fig.11) RM 2000

Amestecătorul are disponibile două game de turații. Pentru schimbarea dintr-o viteză în alta, rotiți maneta de schimbare a vitezei.

Nu acționați maneta decât atunci când scula este în repaus.



Fig.11

## 4.2. Modul de operare

Este foarte important să adoptați o poziție corectă a corpului pentru a păstra un echilibru stabil în toate situațiile.

După ce amestecătorul a fost corect pregătit pentru lucru și s-au luat toate măsurile de siguranță, puteți să îl conectați la rețeaua electrică și să îl porniți.



### ATENȚIE

**Niciodată nu lăsați din mână amestecătorul atunci când este pornit!**

Pentru o utilizare eficientă a Amestecătorului RM 2000 se recomandă respectarea următorului mod de operare:

- Când introduceți paletel de amestecare, respectiv când le scoateți din materialul de amestec, se recomandă să o faceți cu scula oprită sau la o turație minimă.
- După introducerea completă a paletelor în materialul de mixat, este recomandat să creșteți turația sculei la maxim pentru a asigura o răcire suficientă a motorului.
- În timpul operației de amestecare conduceți scula prin vasul de amestecare pe întreaga suprafață, cât mai uniform, până când întreg materialul de amestec va fi complet mixat.
- Respectați instrucțiunile de prelucrare ale producătorului materialului.
- Oprii scula și realizați o curățare a paletelor ori de câte ori acestea prezintă reziduri de material acumulat pe lamele sale. O paletă de amestecare curată și fără reziduri va asigura o mixare mai eficientă.
- Atât la pornire, dar și când paletel întâlnesc materiale cu vâscozități diferite, poate apărea un recul resimțit de operator. Pregătiți-vă ca acest lucru să nu vă ia prin surprindere.

- Atunci când amestecătorul în funcțiune se lovește de o suprafață a vasului de mixare poate avea loc deasemenea un recul.
- Evitați lovirea repetată a suprafețelor vasului de mixare pentru a nu uza sau avaria paletel. Apropiati paletel cât mai mult de limita acestor suprafețe pentru a nu exista material nemixat.
- Când terminați operația de amestecare, oprii scula și așezați-o pe sol doar după ce paletel s-au oprit complet din rotație.
- La transport, se recomandă demontarea paletelor și a tijelor pentru a evita solicitări periculoase la nivelul axului motorului.

### Recomandări:

- Utilizați echipament de protecție personală: mască de protecție antipraf, antifoane, ochelari de protecție, mănuși de protecție.
- Înainte de începerea lucrului verificați starea perfectă a amestecătorului.
- Verificați fixarea corespunzătoare a paletelor și a tijelor înainte de a folosi amestecătorul.
- Adoptați o poziție de lucru corectă.
- Asigurați-vă că amestecătorul este ținut ferm.
- Vă recomandăm să curățați aparatul imediat, de fiecare dată când ați terminat să îl utilizați.



### INFORMAȚII

**Dacă transferați amestecătorul altor persoane, dați-le și manualul utilizatorului.**

**Urmarea instrucțiunilor din manualul inclus destinat utilizatorului este o cerință preliminară obligatorie în utilizarea corectă a unelei.**

**Manualul utilizatorului conține și instrucțiuni privind operarea, întreținerea și reparațiile produsului.**

## ÎNȚREȚINERE ȘI ELIMINARE

### 5.1. Întreținerea

Inspecția constantă și întreținerea atentă vor menține aparatul în stare de funcționare continuă și vor elimina eventualele probleme.



#### ATENȚIE

**Înainte oricărei operații de întreținere:**

- 1. Oprți amestecătorul;**
- 2. Așteptați oprirea completă a paletelor;**
- 3. Deconectați cablul de alimentare.**

- Înclocuiți piesele deteriorate numai cu piese de schimb originale, deoarece piesele care nu sunt testate și aprobate de producătorul echipamentului pot provoca daune neprevăzute.
- Lucrările de reparație și întreținere, altele decât cele descrise în această secțiune, trebuie efectuate numai de specialiști calificați.
- În cazul în care scula nu pornește, verificați alimentarea electrică și dacă nu există siguranțe sărite.
- Inspectați periile motorului și după caz înclocuiți-le.
- La aproximativ 100 de ore de utilizare, dacă sesizați o eficiență scăzută a mașinii, se recomandă să solicitați o inspecție la un centru service autorizat.

La fiecare 50 de ore de funcționare:

- Verificați dacă toate piesele sunt bine fixate și dacă sunt parțial înșurubate procedați la strângerea lor dacă este necesar.

Verificați dacă paletele de amestecare prezintă ciupituri, pierderi de material sau deformări semnificative. În acest caz paletele vor trebui înclocuite.

Îndepărtați orice acumulări de material care au aderat la palete. Mențineți paletele de amestecare cât mai curate și nu lăsați ca materialul să se întărească pe acestea.



#### ATENȚIE

**Asigurați-vă întotdeauna că amestecătorul este oprit și nu este conectat la rețeaua electrică înainte de a executa lucrările de inspecție și întreținere.**

### 5.2. Curățarea

- După fiecare utilizare a sculei, aceasta trebuie curățată de eventualele împrăscări cu material sau materiale care au aderat la paletă.
- Periodic eliberați pasajele de ventilare ale motorului folosind aer comprimat uscat. Toate componentele din plastic trebuie curățate cu o lavetă moale și umedă. Nu utilizați NICIODATĂ solvenți pentru a curăța componentele din plastic. Aceștia pot dizolva sau deteriora în alt mod materialul.
- Purtați ochelari de protecție cât timp utilizați aerul comprimat pentru curățare.



#### ATENȚIE

**Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.**

### 5.3. Depozitarea

Nu depozitați scula neprotejată în aer liber sau în mediu umed. Păstrați-o într-un loc răcoros și uscat.

Depozitați-o astfel încât acesta să nu poată fi pornită de către persoane neautorizate.

Nu lăsați produsul să stea în soare sau la o temperatură mai scăzută de -10°C, dacă nu este folosit o perioadă mai lungă de timp.

Depozitați mașina într-un spațiu inaccesibil copiilor, într-o poziție stabilă și sigură.

Nu păstrați produsul ambalat în folie sau în punga de plastic pentru a evita acumularea umidității.

### 5.4. Garanție / Eliminarea produs

Dacă există o problemă de calitate de la data cumpărării în termen de 2 ani, producătorul va furniza servicii de reparații sau înclocuire gratuite.

Daunele provocate de operator ca urmare a utilizării necorespunzătoare sau ca urmare a unor dezastre naturale, nu se încadrează în perioada de garanție și se vor percepe costuri de reparație.

Păstrați certificatul de garanție. Nu este permis să se transfere. Este valabil numai dacă este emis de distribuitori autorizați sau agenți agreați de către producător.

Nu aruncați utilajele electrice împreună cu deșeurile menajere! În conformitate cu Directiva Europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și punerea în aplicare a acesteia în conformitate cu legislația națională, instrumentele electrice care au ajuns la

sfârșitul vieții trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.



Simbolul coșului de gunoi încrucișat indicat pe aparat indică faptul că produsul, la sfârșitul duratei sale de viață utilă, trebuie tratat separat de deșeurile menajere și trebuie trimis la un centru de colectare separat pentru echipamentele electrice și electronice sau returnat la comerciantul cu amănuntul în momentul achiziționarea unui nou echipament echivalent.

Utilizatorul are responsabilitatea de a asigura îndepărtarea amestecătorului la sfârșitul duratei sale de viață în instalațiile de colectare corespunzătoare, cunoscând sancțiunile prevăzute de legislația în vigoare privind deșeurile.

Colectarea selectivă pentru fiecare material pentru reciclare, tratare și eliminare compatibilă cu mediul contribuie la evitarea posibilelor efecte negative asupra mediului și asupra sănătății și promovează recuperarea materialelor din care este compus produsul.

Pentru informații mai detaliate cu privire la sistemele de colectare disponibile, contactați serviciul local pentru eliminarea deșeurilor sau magazinul unde a fost efectuată achiziția.

Producătorii și importatorii își îndeplinesc responsabilitatea pentru reciclarea, tratarea și eliminarea produselor compatibile cu mediul, fie direct, fie prin participarea la un sistem colectiv de colectare și reciclare.

Ambalajul produsului este 100% reciclabil.

Echipamentele electrice uzate și accesoriile acestora conțin o cantitate considerabilă de materii prime și plastic, care pot fi reciclate la rândul lor.



## PROBLEME ȘI REMEDII

**ATENȚIE**

**Trebuie să întrerupeți imediat utilizarea produsului și să contactați distribuitorul dacă problemele de funcționare nu pot fi rezolvate utilizând remediile de mai jos.**

Defectele minore sunt deseori suficiente pentru a afecta buna funcționare a amestecătorului. În majoritatea cazurilor, veți putea corecta cu ușurință aceste defecte. Vă rugăm să consultați următorul tabel:

Problemă	Cauză probabilă	Moduri de remediere
Nu poate fi pornit	Conexiune electrică defectuasă sau defecțiune a cablului.	Verificați priza, cablul, conexiunea, ștecherul. Contactați un specialist pentru eventualele reparații.
Aparatul este în funcțiune, dar nu este eficient.	Acumulări de material pe paletetele de amestecare.	Îndepărtați orice acumulări de material care au aderat la palete. Mențineți paletele de amestecare cât mai curate și nu lăsați ca materialul să se întărească pe acestea.
	Paletele de amestecare prezintă ciupituri, pierderi de material sau deformări ale lamelor.	Înlocuiți paletele de amestecare.
	Modelul de paletă folosită nu este adecvată materialelor mixate.	Înlocuiți paleta cu unul dintre modelele compatibile în funcție de tipul de amestec realizat.
Aparatul funcționează, dar vibrează excesiv	Rulmenți uzați excesiv.	Verificați starea de uzură și înlocuiți piesele uzate.
	Tije paletelor sunt deformate.	Verificați dacă tije prelungitoare sau paletele prezintă deformări axiale și după caz înlocuiți-le.
Aparatul funcționează, dar apar scântei	Uzura periilor.	Înlocuiți periile motorului conform instrucțiunilor anterioare.
Aparatul s-a oprit brusc din funcționare	Protecție la suprasarcină.	În caz de suprasolicitare motorul se oprește. Lăsați scula să funcționeze fără sarcină la turația maximă de mers în gol timp de aprox. 30 secunde pentru a se răci. În caz ca situația persistă este necesar să opriți activitatea pentru câteva minute.

РУКОВОДСТВО ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ  
МИКСЕР ДЛЯ КРАСКИ / РАСТВОРА  
RM 2000

## 01 ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

### 1.1 Описание руководства пользователя

Данное руководство было составлено на основе оригинальных документов производителя, и было адаптировано для реализации на местном рынке. В этом документе вы найдёте необходимые указания, рекомендованные производителем.

Руководство отражает актуальное состояние реализуемого продукта и не может считаться несоответствующим, в случае если последуют новые версии, в которые будут внесены изменения.

Производитель оставляет за собой право обновлять руководства пользователя и технического обслуживания, без обязательства обновления уже реализованных руководств пользователя, за исключением особых случаев.

Если у вас возникают сомнения, или если вы не понимаете полностью данные, представленные в этом руководстве, то обратитесь за разъяснениями в сервисный центр в районе вашего проживания, к авторизованному продавцу, или напрямую к производителю.

Указывается факт, что производитель продолжает работу над оптимизацией вашего устройства.

### 1.2 Использование и цель руководства

Защищайте себя и окружающих от получения телесных повреждений, посредством правильного использования продукта – перед использованием внимательно прочтите руководство, и выполняйте все меры по технике безопасности.

Цель данного руководства разъяснить вам эффективный режим использования и технического обслуживания изделия, для долгого срока службы приобретённого вами изделия.

Бережно сохраняйте данное руководство пользователя, в доступном месте для дальнейших консультаций. В случае потери или повреждения руководства, запросите копию у вашего дистрибьютора или у производителя.

### 1.3 Используемая символика

В руководстве пользователя вы найдёте следующие предупреждения:

#### **ОПАСНОСТЬ**

**В случае если существует опасность с тяжёлыми последствиями, которые способны причинить телесные повреждения пользователю и другим людям.**

#### **ВНИМАНИЕ**

**Нужно уделить максимальное внимание указаниям данного руководства, во избежание ситуаций, которые могут повредить продукт или другие инструменты или могут иметь последствия для окружающей среды.**

## ИНФОРМАЦИЯ

В случае особых указаний. ПРИМЕЧАНИЯ / УКАЗАНИЯ

В случае если ненадлежащее использование может привести к потере гарантии производителя

СИМВОЛ	ОБОЗНАЧЕНИЕ
	<b>ВНИМАНИЕ!</b> Предупреждение о потенциально опасных ситуациях
	<b>ОБЩАЯ ОПАСНОСТЬ</b> Внимание, общая опасность, за которой следует разъяснение вида опасности.
	<b>ОПАСНОСТЬ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ТОКА</b> Указывает на наличие электрического напряжения или оборудования, которое использует электрическое напряжение.
	<b>ОПЕРАЦИИ С МЕХАНИЧЕСКИМИ ЭЛЕМЕНТАМИ</b> Предупреждение о необходимости проведения работ с механическими элементами.
	<b>ОПЕРАЦИИ С ЭЛЕКТРИЧЕСКИМИ ЭЛЕМЕНТАМИ</b> Предупреждение о необходимости проведения операций с электрическими элементами.
	<b>ЗАЩИТА ДЛЯ РУК</b> Рекомендуется использование защитных перчаток
	<b>ЗАЩИТА ДЛЯ ГЛАЗ</b> Рекомендуется ношение специальных очков
	<b>ЗАЩИТА ДЛЯ ОРГАНОВ ДЫХАНИЯ</b> Рекомендуется ношение пылезащитной маски
	<b>ПРОЧИТИТЕ</b> Рекомендуется внимательно прочитать
	<b>ПЕРВАЯ ПОМОЩЬ</b> Инструкции по оказанию первой помощи в случае аварийных ситуаций

## 02. ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

### 2.1. Общие меры предосторожности

Внимательно прочтите данный документ, чтобы узнать о типах разрешённых работ и ограничениях продукта, а также о потенциальных специфических рисках работы с данным продуктом.

Смеситель для краски/раствора RM 2000 предназначен для смешивания жидких и порошкообразных строительных материалов, таких как краски, строительный раствор, клеи, штукатурка и подобные вещества. В зависимости от консистенции материала и количества, которое нужно смешать, миксер будет использоваться подходящий миксер с соответствующей эффективностью.

При выборе типа смесителя (диаметр/ёмкость смешивания) будут учитываться указания из технических данных. Неправильный выбор смешиваемой ёмкости или диаметра смесителя может привести к перегрузке продукта и, следовательно, к неисправностям.

Операции, для которых данный электроинструмент не предназначен могут привести к возникновению опасных ситуаций и спровоцировать получение телесных повреждений.

Не допускаются никакие иные операции, кроме указанных в данном руководстве. Использование данного миксера для обработки пищевых продуктов не допускается. Миксер ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать для смешивания материалов, содержащих графитовую пыль, солевые растворы, натуральные удобрения или легковоспламеняющиеся или взрывоопасные материалы. Смешивание данных материалов может повредить изделие или привести к серьёзным травмам. При покупке убедитесь, в наличии всех принадлежностей. Если принадлежностей недостаёт, пожалуйста, свяжитесь с продавцом.

#### **ВНИМАНИЕ**

**Использование миксера в целях, для которых он не был разработан, может привести к получению серьёзных телесных повреждений, которые не оценивались в данном руководстве и за которые производитель, дистрибьютор или продавец ответственности не несут.**

Для защиты здоровья оператора рекомендуется пользоваться миксером только после изучения правил техники безопасности.

### 2.2. Личная безопасность

Будьте бдительны, сосредоточьте внимание на том, что вы делаете, будьте осторожны управляя миксером RM 2000

#### **ВНИМАНИЕ**

**Не используйте данный миксер находясь под воздействием наркотиков, алкоголя, или медикаментов. Невнимательность при работе с миксером может повлечь за собой тяжёлые телесные повреждения.**

Во время работы миксер может производить искры, которые могут воспламенить образующуюся пыль или пары от материалов, присутствующих в рабочей зоне, если они являются легковоспламеняющимися (древесина, бумага, одежные изделия, пластик) или топливо (бензин, керосин, краска, растворитель, пропан). Они считаются легковоспламеняющимися материалами, а также некоторые металлы, такие как: магний, калий, титан, натрий и другие.

**ВНИМАНИЕ**

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ** использовать машину во взрывоопасных зонах, для перемешивания вредных веществ (красок на основе свинца), содержащих кислоты или растворители, легковоспламеняющиеся или взрывоопасные вещества и любые другие аналогичные продукты.

Одевайтесь соответствующим образом. Не носите свободновисящую одежду, не оставляйте волосы незащищенными.

Держите волосы, одежду и перчатки подальше от движущихся деталей. свободная одежда, ювелирные украшения или длинные волосы могут быть захвачены движущимися деталями миксера.

Обеспечьте достаточное освещение в месте, где вы работаете с миксером.

**ОПАСНОСТЬ**

**Опасность защемления или пореза! Держите руки подальше от рабочей зоны.**

**Держите подальше от движущихся деталей машины: волосы, шнуры, свободновисящую одежду, электрические шнуры или другие провода, которые могут быть захвачены движущимися деталями.**

**ВНИМАНИЕ**

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ** отвлекать людей, работающих с этим устройством. В противном случае они могут потерять контроль над инструментом.

Избегайте случайного запуска. Перед подключением к сети, убедитесь, что переключатель находится в положении «выключено». Не переносите инструмент, держа пальцы на переключателе. Если во время работы возникает непредвиденная блокировка инструмента, выключите миксер и выключите его из розетки. Не используйте инструмент, если вы заметили аномалии в функционировании переключателя.

**ВНИМАНИЕ**

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ форсировать миксер!**

**Перед использованием удалите с поверхности все гвозди и другие металлические предметы.**

**НЕ допускайте попадания жидкостей в кожух мотора, а также не подвергайте кожух мотора воздействию дождя – опасность поражения электрическим током!**

Не форсируйте миксер. Используйте его правильно в соответствии с инструкциями из данного руководства пользователя.

Правильно используемый миксер будет выполнять работу безопасно и на уровне качества, заданном производителем.

Не используйте миксер, если его переключатель не функционирует. Инструмент, которым нельзя управлять, опасен и должен быть немедленно отремонтирован.

Будьте бдительны, будьте внимательны при выполнении работ по техническому обслуживанию миксера и соблюдайте осторожность при работе с электрической частью. Не выполняйте работы по техническому обслуживанию, если вы находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или медикаментов.

**ОПАСНОСТЬ**

Запрещается использовать миксер детям или люди с нарушениями опорно-двигательного аппарата, с ограниченными психическими, сенсорными или умственными способностями или лицами, незнакомыми с инструкциями данного руководства. **ОПАСНОСТЬ**

Не оставляйте детей без присмотра вблизи миксера, не позволяйте детям играть с миксером. Не используйте продукт в целях отличных от предписанных в данном руководстве.

**ОПАСНОСТЬ**

Запрещается использовать миксер детям или люди с нарушениями опорно-двигательного аппарата, с ограниченными психическими, сенсорными или умственными способностями или лицами, незнакомыми с инструкциями данного руководства.

**ОПАСНОСТЬ**

Не оставляйте детей без присмотра вблизи миксера, не позволяйте детям играть с миксером. Не используйте продукт в целях отличных от предписанных в данном руководстве.

Перед монтажом проверьте устройство на наличие возможных повреждений.

Проверьте размещение движущихся деталей, крепление, степень повреждения, установку и наличие других возможных проблем, которые могут повлиять на манёвренность и функционирование аппарата.

Если некоторые детали повреждены, то они должны быть отремонтированы квалифицированным персоналом перед использованием аппарата.

**ИНФОРМАЦИЯ**

**Немедленно замените повреждённые или дефектные компоненты.**

**Используйте для этого только оригинальные запасные части. Любой несанкционированный ремонт с использованием неподходящих деталей приведёт к потере гарантии.**

По мере того, как вы привыкнете к использованию продуктов **НЕ относитесь легкомысленно к строгому соблюдению правил техники безопасности, указанных в данном руководстве.**

Не используйте принадлежности или расходные материалы, не рекомендованные производителем. Использование смесительных лопастей с внешним диаметром и толщиной, отличными от рекомендованных, может привести к серьёзным несчастным случаям или поломке инструмента.

Используйте только лопасти, подходящие для данного типа инструмента.

Перед каждым использованием осматривайте смесительные лопасти и их соединительные элементы для выявления трещин или чрезмерного износа. Убедитесь, что лопасти установлены правильно. Не используйте инструмент, если усилия перемешивания превышают технические характеристики машины.

Если электроинструмент или принадлежности перестали функционировать, вы не должны использовать их снова без выявления повреждений и, при необходимости, проведения ремонта или замены повреждённых деталей.

После осмотра и установки принадлежностей расположитесь сами и расположите посторонних лиц как можно дальше от движущихся деталей и запустите электроинструмент на максимальной скорости без нагрузки примерно на одну минуту.

Только после этого пробного запуска инструмент можно использовать в нормальном режиме.

После использования миксера необходимо отключить электропитание и дождаться полной остановки лопастей, перед их извлечением из перемешанного материала и последующей укладкой инструмента на землю.

**ВНИМАНИЕ**

Пользуясь миксером, держите его обеими руками

Немедленно выключите его, если возникают необычные вибрации или другие аномалии.

**ВНИМАНИЕ**

Носите средства индивидуальной защиты.

Рекомендуется носить пылезащитную маску, устройство защиты органов слуха, перчатки, рабочий фартук и нескользящую обувь.

Защищайте глаза специальными очками, особенно при чистке поверхностей с использованием сжатого воздуха.

Регулярно очищайте вентиляционные отверстия двигателя. Их засорение может привести к перегреву двигателя.

**ОПАСНОСТЬ**

При смешивании порошков пыль, образуемая инструментом, может быть вредна для здоровья. Требуются меры защиты.

**ВНИМАНИЕ**

Посторонние лица должны находится на безопасном расстоянии от рабочей зоны.

Все лица, входящие в рабочую зону, должны носить защитную экипировку.

Перед вводом в эксплуатацию проверьте фиксированное положение перемешивающих стержней и убедитесь, что они вращаются без помех.

При запуске инструмента или при встрече инструмента с материалом, имеющим другие характеристики может произойти защемление, или зацепление лопастей, приводящее к отдаче, которая может быть чувствительна для оператора. Оператор должен быть постоянно готов к принять усилие крутящего момента, передаваемое непосредственно на рукоятки миксера.

Для снижения возможных рисков рекомендуется:

- крепко держите инструмент обеими руками, чтобы легче воспринять силу отдачи или реакцию на усилие крутящего момента при запуске;
- избегать использования деформированных или неправильно установленных лопастей;
- избегайте контакта лопастей со стенками ёмкости, в которой выполняется перемешивание;
- сосредоточьтесь только на той операции, которую вы выполняете так, чтобы вас не застала врасплох передача на рукоятки усилия крутящего момента.

Рекомендуется поддерживать уровень шума и вибраций на минимально возможном уровне посредством правильного технического обслуживания инструмента и своевременной замене изношенных деталей.

Не работайте и не выполняйте техническое обслуживание инструмента, находясь под воздействием наркотиков, алкоголя или медикаментов. Отвлечение внимания во время работы может привести к серьёзным травмам.

**2.3. Остаточные риски**

Даже если вы используете данный инструмент в соответствии с инструкциями данного руководства пользователя, некоторые остаточные риски не могут быть исключены.

Могут возникнуть следующие остаточные риски:

- Лёгочные заболевания, как следствие продолжительного контакта с источниками пыли.
- Ухудшение слуха со временем.
- Вред здоровью, вызванный вибрациями, передающимися на руки, и нагрузкой на позвоночник, если инструмент используется в течение длительного периода времени в одной строго фиксированной позиции, без перерывов на отдых и для расслабления мускулатуры.

Рекомендуется делать 10-ти минутные паузы после каждого часа работы с машиной.

#### **2.4. Инструкции по электробезопасности**

Будьте бдительны и осторожны при обращении с электрическими частями.

Электрическое подключение осуществляется только к розетке с заземлением в месте, защищённом от риска поражения электрическим током во время работы оборудования. Всегда проверяйте, чтобы напряжение питания соответствовало указанному на машине.

#### **ОПАСНОСТЬ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ТОКА**

**Держите инструмент только за рукоятки с изолированными поверхностями. Держите шнур питания подальше от рабочей зоны.**

#### **ОПАСНОСТЬ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ТОКА**

**Проверьте электрический кабель по всей его длине, также проверьте вилку до и после каждого использования, а в случае повреждения обратитесь к лицензированному электрику.**

Не оборачивайте шнур питания вокруг тела миксера. Не переносите инструмент держась за шнур питания и не тяните за шнур питания для отключения его из розетки. Шнур питания нужно размещать так, чтобы на него нельзя было наступить, порезать или повредить иным способом.

Держите шнур питания миксера вдали от источников тепла. Не трогайте вилку мокрыми руками, существует риск поражения электрическим током.

Отключайте инструмент, держась за вилку, а не за шнур питания. Всегда подключайте только к правильно установленной и проверенной заземлённой розетке.

Розетка с заземлением и вилка удлинителя должны располагаться в защищённых местах, избегая контакта с водой.

Рабочее напряжение 230 В / 50...60 Гц. Колебания напряжения должны быть в пределах  $0,9\pm 1,1$  от номинального значения.

Следите за исправностью миксера, если вы заметите появление чрезмерного искрения мотора немедленно остановите работу и проверьте щётки на износ.

#### **ОПАСНОСТЬ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ТОКА**

**Если шнур питания повреждён, его необходимо немедленно заменить в сервисном центре или квалифицированным и уполномоченным персоналом.**

Замена щётки электродвигателя может производиться только в авторизованном сервисном центре или квалифицированным и уполномоченным персоналом.

Остановите машину, когда заметите появление повторяющихся перепадов напряжения или аномальное электрическое напряжение.

Не храните миксер в местах, где температура и влажность выходят за допустимые производителем значения. Это может способствовать возникновению дополнительных рисков.

Всегда будьте внимательны во время работы. Действуйте с чувством ответственности. Никогда не используйте миксер, если вы устали.

## 2.5. Инструкции по оказанию первой помощи

В случае аварийной ситуации обратитесь за помощью к людям поблизости, чтобы немедленно выключить миксер и для того, чтобы обесточить рабочую зону.

После этого вынесите всех пострадавших людей из рабочей зоны и обратитесь в экстренные службы.

### ПЕРВАЯ ПОМОЩЬ

**Заранее убедитесь в наличии комплекта для оказания первой помощи рядом с тем местом, где вы используете миксер. Затем пополните набор медикаментов, которые вы использовали для оказания первой помощи.** При вызове медика по уникальному номеру экстренной помощи 112, пожалуйста, предоставьте следующую информацию:

- Полный адрес места происшествия;
- Данные о способе получения повреждения: поражение электрическим током, взрыв или механическая травма;
- Число пострадавших;
- Состояние пострадавших и вид травм.

## 03 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ – ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА

### 3.1 Описание продукта RM 2000

№	ОПИСАНИЕ
1	Электрический кабель
2	Переключатель вкл/выкл
3	Индикатор LED
4	Регулятор скорости
5	Смесительные лопасти
6	Смесительный шток
7	Предохранитель переключателя
8	Мотор
9	Рукоятка
10	Приводной вал

### 3.3 Технические характеристики

**Миксер для краски/раствора RM 2000** предназначен для смешивания жидких и порошкообразных строительных материалов, таких как: краски, строительный раствор, клеи, штукатурка и подобные вещества. В зависимости от консистенции материала и количества, которое нужно смешать, нужно использовать подходящий миксер с соответствующей эффективностью.

**Миксер для краски/раствора RM 2000** имеет следующие характеристики:

- Прочная конструкция из материалов лучшего качества, лёгкая и прочная подходящая для долгого срока службы.
- Система трансмиссии, имеющая сниженный вес, обладающая высоким усилием крутящего момента и высокой эффективностью.
- Рукоятка эргономичного дизайна с мягкими зажимными поверхностями для удобного и безопасного управления.
- Система соединения M14 для облегчения замены стандартных принадлежностей и встроенная силовая передача.
- Идеально подходит для смешивания клеев, растворов, краски, гипса и различных материалов.
- Включает универсальную смесительную лопасть высокого качества, подходящую для различных материалов.
- Легко заменяемые угольные щётки.
- Оснащён LED индикатором для проверки статуса работы

#### Рис. 4

Содержимое поставки:

- Миксер RM 2000
- Мешалка - 1 шт.
- Ключи для фиксации штока - 2 шт.
- Угольные щётки - 2 шт.
- Руководство по эксплуатации
- Транспортировочная коробка



рис 4

**Миксер для краски/раствора RM 2000** имеет следующие технические характеристики:

ХАРАКТЕРИСТИКА	МОДЕЛЬ
	RM 2000
Класс изоляции	В
Размер лопасти	Ф 120мм х590
Частота	50Гц
Уровень акустического давления LpA	85.4ДБ(А)
Уровень звуковой мощности LWA	96.4ДБ(А)
Кол-во штук/ набор	1X смеситель, 1X пара угольной щетки , 2x ключи
Кол-во штук/ коробка	4
МощностьВт	2000
Напряжение	220-240
Обороты	0- 930

#### 04 ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

##### 4.1 Ввод в эксплуатацию

Перед проведением работ по техническому обслуживанию миксера для краски/раствора RM 2000 или при установке/замене принадлежностей **убедитесь, что он выключен и не подключен к электрической сети.**

##### ВНИМАНИЕ

**Не оставляйте пластиковую упаковку в пределах досягаемости детей. Дети не должны играть с пластиковой упаковкой, пакетами, плёнкой и мелкими деталями. Существует опасность проглатывания и удушья!**

Перед первым использованием убедитесь, что устройство и принадлежности не были повреждены при транспортировке.

Используйте только принадлежности, поставляемые вместе с миксером, или рекомендованные производителем (приобретаются отдельно).

Только если точно следовать инструкциям по установке продукт можно использовать безопасно.

Подготовьте все необходимые детали перед каждым этапом сборки.

Очистите место, где вы собираетесь проводить работы, от любых материалов и предметов, которые могут находиться на рабочем месте и усложнить вашу работу.

##### Установка смесительных лопастей:

- Отключите миксер от электрической сети.
- Поместите его на ровную и сухую поверхность.
- Подготовьте детали, из которых состоят две смесительные лопасти (Рис. 5).



рис.5

- Соедините две части смесительной лопасти, смесительную лопасть и удлинительный шток. Совместите эти две части и закрутите их по часовой стрелке (рис. 6).

Рис. 6



- Вставьте резьбовую часть штока смесительной лопасти в отверстие М14 центральной оси миксера (рис. 7).

Рис. 7



- Завинтите и затяните с помощью 2 шестигранных ключей, имеющихся в наличии (рис.8).

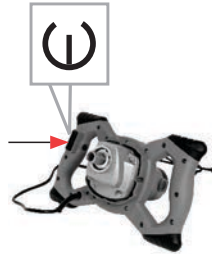
Рис. 8



- Сделайте то же самое для второго штока.
- Запустите инструмент на холостом ходу и проверьте правильность работы установленных элементов.
- Для снятия, поверните смесительный шток в обратном направлении от приводного вала. Шток может остаться застрявшим в опоре. В этом случае зафиксируйте опору от проворачивания ключом.
- Для максимальной эффективности необходимо менять смесительную лопасть после того, как аппарат функционировал в течение определённого периода времени. Периодически проверяйте степень износа, потери материала или возможные деформации, поверхностей смесительных лопаток.
- Перед установкой новых лопастей необходимо проверить состояние опорных валов. Если на валах есть следы ударов или деформации, то их необходимо срочно заменить, используя оригинальные детали или обратиться в уполномоченный сервисный центр. В противном случае вы рискуете снизить качество выполняемой работы и даже появлением опасных колебаний с последующим повреждением некоторых деталей.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

**Используйте только смесительные штоки, подходящие для смешиваемого материала. Неподходящий и перегруженный шток может повредить машину и может привести к серьёзным авариям!**

**Запуск/остановка миксера (рис. 9):****Для запуска:**

- Примите устойчивое положение тела.
- Возьмитесь за левую рукоятку левой рукой и за правую рукоятку правой рукой.
- Нажмите и удерживайте предохранитель кнопки вкл/выкл.
- Нажмите кнопку вкл/выкл, чтобы запустить миксер.
- После запуска машины отпустите предохранитель переключателя.
- Чем сильнее вы нажимаете кнопку вкл/выкл, тем быстрее работает инструмент. Переключатель не может быть заблокирован! Будьте бдительны и будьте готовы принять усилие крутящего момента при запуске аппарата.

**Для остановки:**

- Переведите переключатель вкл/выкл в положение «выключено».
- После выключения машины лопасти будут вращаться ещё некоторое время.
- Будьте осторожны, не прикасайтесь к смешивающим лопастям до полной их остановки. Не кладите инструмент, пока его лопасти ещё вращаются!

**ВНИМАНИЕ**

**При работе с миксером, используйте обе руки.**

**Немедленно выключите его, если возникают необычные вибрации или другие аномалии.**

**Замена угольных щёток (рис. 10):**

Угольные щётки являются частью нормального износа, они должны быть заменены, когда они достигают предела своего использования. Когда щётки изношены до длины 6 мм, они должны быть заменены. Чтобы не превышать этот предел необходимо проводить периодический контроль. Выше этого предела появится чрезмерное искрообразование, перегрев мотора и снижение операционной эффективности.

**Замена набора щёток:**

- Отключите инструмент от электросети.
- Снимите крышку с щёточной зоны используя отвёртку.
- Выньте щётки по одной.
- Установите новые щётки (оригинальные или рекомендованные производителем).
- Установите крышку на её место в порядке, обратном снятию.

Миксер имеет два диапазона скоростей.

Для переключения с одной скорости на другую поверните ручку переключения скоростей.

Используйте ручку, только тогда, когда инструмент находится в режиме ожидания.

Рис.11



#### 4.2. Режим работы

Очень важно занять правильную позицию для того, чтобы поддерживать устойчивое равновесие тела во всевозможных ситуациях.

После того, как миксер был должным образом подготовлен для работы и все меры безопасности были приняты, вы можете подключить его к электросети и запустите его.

#### ВНИМАНИЕ

**Никогда не выпускайте миксер из рук, когда он включён!**

Для эффективного использования миксера RM 2000 рекомендуется соблюдать следующий способ работ:

- Когда вы вставляете лопасти для смешивания или вынимаете их из смешиваемого материала, рекомендуется делать это когда инструмент выключен или работает на минимальной скорости.
- После полного погружения лопастей в смешиваемый материал рекомендуется увеличить скорость инструмента до максимальной, для обеспечения достаточного охлаждения мотора.
- Во время операции перемешивания ведите инструмент по всей поверхности, ёмкости смешивания как можно более равномерно, пока весь материал не будет полностью перемешан.
- Следуйте инструкциям по обработке от производителя материала.
- Остановите инструмент и выполните очистку лопастей, каждый раз, когда на лопастях скапливаются остатки материала. Чистая лопасть, без остатков материала на ней, обеспечит более эффективное перемешивание.
- При запуске, но и когда лопасти встречаются с материалами с разной вязкостью может возникнуть отдача, ощущаемая оператором. Подготовьтесь, чтобы отдача не застала вас врасплох.
- Когда работающий миксер ударяется о стенки ёмкости, где происходит смешивание, также может возникнуть отдача.

- Избегайте повторных ударов о стенки ёмкости смешивания, чтобы не происходили износ и повреждение лопастей. Перемещайте лопасти как можно ближе к границам стенок, чтобы не оставалось не перемешанного материала.
- Закончив перемешивание, остановите инструмент, кладите его на землю только после того, как лопасти полностью перестанут вращаться.
- При транспортировке рекомендуется снимать лопасти и штоки, чтобы избежать опасных нагрузок на вал двигателя.

#### **Рекомендации:**

- Используйте средства индивидуальной защиты: пылезащитную маску, беруши, защитные очки, защитные перчатки.
- Перед началом работы проверьте исправность миксера.
- Проверьте функциональную исправность лопастей и штоков перед использованием миксера.
- Займите правильное рабочее положение.
- Убедитесь, что вы крепко держите миксер.
- Мы рекомендуем вам сразу же очищать устройство, каждый раз, когда вы заканчиваете его использование.

#### **ИНФОРМАЦИЯ**

Если вы передаёте миксер другим людям, передавайте им также и данное руководство пользователя.

Следование инструкциям данного руководства пользователя, является обязательным условием для надлежащего использования инструмента.

Руководство пользователя также содержит инструкции по эксплуатации, техническому обслуживанию и ремонту продукта.

### **05 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УТИЛИЗАЦИЯ**

#### **5.1 Техническое обслуживание**

Постоянный осмотр и тщательное техническое обслуживание будут поддерживать машину в непрерывном функциональном режиме, и поможет устранить возможные проблемы.

#### **ВНИМАНИЕ**

Перед каждой операцией технического обслуживания:

**1. Выключите миксер;**

**2. Дождитесь полной остановки лопастей;**

**3. Отсоедините кабель от сети питания.**

- Заменяйте повреждённые детали только оригинальными деталями, потому что детали, которые не протестированы и не одобрены производителем оборудования, могут вызвать непредвиденные повреждения.
- Работы по ремонту и техническому обслуживанию, кроме описанных в данном разделе, должны выполняться только квалифицированным и уполномоченным персоналом.
- В случае если инструмент не запускается, проверьте электропитание и предохранители.
- Проверьте щётки мотора, и замените их при необходимости.
- Примерно через 100 часов использования, если вы замечаете низкую эффективность инструмента, рекомендуется запросить проверку в уполномоченном сервисном центре.

Каждые 50 часов работы:

- Проверьте, все ли детали надёжно закреплены и если вы замечаете, что они закреплены недостаточно, то затяните их если это необходимо.
- Проверьте лопасти на наличие защемлений, отвалившихся частей, или значимых деформаций. В этом случае лопасти необходимо заменить.
- Удалите весь прилипший к лопастям материал. Поддерживайте лопасти максимально возможно чистыми и не позволяйте материалу застывать на них.

#### **ВНИМАНИЕ**

**Перед выполнением осмотра и работ по техническому обслуживанию убедитесь, что миксер остановлен и не подключён к сети электропитания.**

#### **5.2. Очистка**

- После каждого использования инструмента, его нужно очищать от брызг материала и материала, налипшего на лопасти.
- Периодически продувайте все вентиляционные каналы и отверстия используя сухой сжатый воздух. Все пластиковые компоненты необходимо протирать мягкой, влажной тканью. НИКОГДА не используйте растворители для очистки пластиковых деталей. Они могут растворить или иным образом повредить материал.
- Надевайте защитные очки при использовании сжатого воздуха для очистки.

#### **ВНИМАНИЕ**

**Никогда не используйте газолин, бензин, растворитель, спирт или другие подобные вещества. В противном случае возможно обесцвечивание, деформации или растрескивание.**

#### **5.3. Хранение**

Не храните инструмент незащищённым на открытом воздухе или во влажной среде. Храните его в прохладном, сухом месте.

Храните инструмент так, чтобы его не могли запустить посторонние лица.

Не оставляйте изделие на солнце или при температуре ниже  $-10^{\circ}\text{C}$ , если оно не используется длительный период времени.

Храните машину в недоступном для детей месте, в устойчивом и безопасном положении.

Не храните продукт упакованным в плёнку или в пластиковый пакет, чтобы предотвратить накопление влаги.

#### **5.4. Гарантия / Утилизация продукта**

Если возникает проблема качества с момента покупки в течение 2 лет, производитель предоставит бесплатные услуги по ремонту или замене.

Повреждения прибора оператором в результате ненадлежащего использования или в результате стихийных природных бедствий, не покрываются гарантийным сроком и расходы на ремонт будут взиматься.

Сохраняйте гарантийный сертификат. Не разрешается передавать его. Гарантийный сертификат действителен, только если выдан авторизованным дистрибьютором или агентами, уполномоченными производителем.

Не выбрасывайте электрооборудование вместе с бытовыми отходами! В соответствии с Европейской директивой 2002/96/CE об отходах электрического и электронного оборудования и её применении в соответствии с национальным законодательством, электроинструменты, срок эксплуатации которых подошёл к концу, должны собираться отдельно и утилизироваться в установке по переработке безопасной для окружающей среды.

Символ перечёркнутого мусорного бака, находящийся на аппарате, указывает на то, что данный продукт в конце своего срока службы, должен утилизироваться отдельно от бытовых отходов и должен быть отправлен в отдельный центр сбора электрического и электронного оборудования либо возвращён продавцу при покупке нового эквивалентного оборудования.

Пользователь несёт ответственность за обеспечение утилизации устройства, по окончании срока его службы, в соответствующих пунктах сбора, зная о санкциях, предусмотренных действующим законодательством относительно отходов.

Раздельный сбор для каждого типа материала для его экологически безопасной переработки, обработки и утилизации помогает избежать оказания возможного негативного эффекта на окружающую среду и здоровье людей и способствует повторному использованию материалов, из которых собран продукт.

Для получения более подробной информации о доступных системах сбора обратитесь в местную компанию по утилизации отходов или в магазин, где была совершена покупка.

Производители и импортёры несут ответственность за переработку, обработку и утилизацию продуктов безопасных для окружающей среды либо напрямую, либо через участие в системе коллективного сбора и переработки.

Упаковка продукта является перерабатываемой на 100%.

Бывшее в употреблении электрическое оборудование и его принадлежности содержат значительное количество сырья и пластика, которые в свою очередь могут быть переработаны.

## **06 ПРОБЛЕМЫ И МЕТОДЫ РЕШЕНИЯ**

### **ВНИМАНИЕ**

**Вы должны немедленно прекратить использование продукта и связаться с вашим дистрибьютором, если проблема не может быть решена с помощью методов, указанных ниже.**

Незначительных повреждений часто бывает достаточно, чтобы повлиять на правильную работу миксера. В большинстве случаев, вы сможете легко исправить эти повреждения. Пожалуйста, обратитесь к следующей таблице:

Проблема	Возможная причина	Способы исправления
Невозможно запустить	Повреждённое электрическое соединение или неисправность кабеля	Проверьте розетку, кабель, соединение, штекер. В случае необходимости ремонта обратитесь к специалисту.
Устройство функционирует, но неэффективно	Налипание материала, на смесительные лопасти	Удалите любые скопления материала, которые прилипли к лопастям. Поддерживайте смесительные лопасти как можно более чистыми и не допускайте высыхания материала на них.
	На смесительных лопастях имеются защемления, потеря материала или деформации лезвий.	Заместите смесительные лопасти
	Модель используемой смесительной лопасти не подходит для смешиваемого материала	Замените лопасть одной из совместимых моделей в зависимости от типа подготавливаемой смеси.
Устройство работает, но чрезмерно вибрирует	Подшипники сильно изношены	Проверьте на износ и замените изношенные детали.
	Штоки лопастей деформированы	Проверьте, наличие осевых деформаций на удлинительных штоках или лопастях и при необходимости замените их.
Аппарат работает, но появляются искры	Износ щёток	Замените щётки двигателя согласно приведённым выше инструкциям
Аппарат внезапно остановился	Защита от перегрузки.	В случае перегрузки мотор останавливается. Дайте инструменту поработать без нагрузки на максимальной скорости холостого хода около 30 секунд, чтобы он охладился. В случае, если ситуация сохраняется необходимо прекратить работу на несколько минут.

# USER MANUAL

## ROTOR RM 2000

### • General instructions for power tools

- Power tool category includes all electric tools even corded or cordless.
- Please read all instructions and warnings in this manual and try to understand all points.
- Any ignoring to regard these instructions may result in electric shock, injury and similar incidents.

### User safety

#### - Personal protection

Always use glasses

Use face or dust mask whenever the operation may produce dust or flying particles. If these particles might be considerably hot, also wear a heat-resistant apron.

Wear ear protection at all times.

Wear a safety helmet at all times.

#### - Stay alert

Watch what you are doing, do not operate the tool when you are tired.

#### - Remove adjusting keys and wrenches

Always check that adjusting keys and wrenches are removed from the tool before operating.

#### - Power cord

Inspect the power cord before operating

### Definitions

On / off switch



#### Speed control knob (dimmer):

You can adjust the rotation speed of spindle in RPM based on operation using this knob.



#### Switch lock button:

You can lock the switch in ON status using this button.



#### Auxiliary handle:

This handle makes you control the angle grinder well.



### • Work areas safety

#### - Consider work area environment

Keep work area clean areas and benches can cause accidents.

Do not expose the tool to rain

Do not use the tool in damp or wet condition

Keep the work area well lit (250-300 lux)

Do not use the tool where there is risk of causing fire or explosion in the presence of flammable liquids and gases

#### - Keep children away

Do not allow children, visitors or animals to come near the work area or to touch the tool or the mains cable

#### - Dress properly

Do not wear loose clothing or jewelers, as these can be caught in moving parts. Wear protective hair covering to keep long hair out of way. When working outdoors, preferably wear suitable gloves and non-slip footwear.

### • Installation & Usage :

1- connect the blade to the connection rod



2- connect the complete paddle to machine



3- plug the cord



4- adjust the speed according to materials



5- start to mix the material

## Technical specifications

Specifications	Model
	RM 2000
Insulation class	B
Blade size	Ø 120 mm x590
Frequency	50 Hz
Acoustic pressure level LPA	85.4 dB(A)
Sound power level LWA	96.4 dB(A)
Number of pieces/ set	1X Mixer, 1X pair of carbon brush, 2x Keys
Number of pieces/ box	4
POWER W	2000
Voltage	220-240
Turnovers	0- 930

## CE DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Noi, SC BEM RETAIL GROUP SRL cu sediul in Avram Iancu nr.38 or. Otopeni, jud. Ilfov, Romania asigurăm, garantăm și declarăm pe propria răspundere, conform prevederilor art.5 din Hotararea Guvernului nr. 497/2003 privind regimul produselor și serviciilor care pot pune în pericol viața, sănătatea, securitatea muncii și protecția mediului, ca:

Produsul "Mixer universal electric" marca "ROTOR" Modele RM2000 la care se referă prezenta declarație, respectă și este conform cu prevederile: HG 409/2016 - Art. 7. alin. 4, HG 497/2003 - Art. 5 alin. 1 lit. b, HG 431/2019 - Art. 28, si cu: EMC directive (2014/30/EU).

Respectiv a standardelor: EN 55014-1:2017+A11:2020; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1:2019; EN 55014-2:2015 (B 61000-4-2:2009, EN 61000-4-3:2006+A2:2010 EN 61000-4-4:2012, EN 61000-4-5:2014+A1:2017, EN 61000-4-6:2014+AC:2015, EN 61000-4-11:2004+A1:2017 și pot fi comercializate, având marcajul de conformitate CE aplicat de producător.

Raport nr.: B-E210737406

Data Înregistrării: 06.07.2021

**Administrator**  
**Romanov Miroslav**



## CE DECLARATION OF CONFORMITY

We BEM RETAIL GROUP SRL as the responsible manufacturer declare that the following ROTOR machine(s): Concrete mixer RM2000 are of series production and conforms to the following European Directives: EMC directive (2014/30/EU), and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: EN 55014-1:2017+A11:2020; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1:2019; EN 55014-2:2015 (B 61000-4-2:2009, EN 61000-4-3:2006+A2:2010 EN 61000-4-4:2012, EN 61000-4-5:2014+A1:2017, EN 61000-4-6:2014+AC:2015, EN 61000-4-11:2004+A1:2017.

Certificate nr.: B-E210737406

Registration Date: 06.07.2021

The technical documentation kept by the manufacturer: BEM RETAIL GROUP SRL.,

Avram Iancu nr.38 or. Otopeni, jud. Ilfov, Romania

**Director**



## CE ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Елефант Тулс ООД заявява, че долуизброените продукти с марка ROTOR: Модел: Строителен миксер RM2000 са произведени в съответствие със следните директива на електромагнитна съвместимост 2014/30/EU а съответстват на изброените стандарти: EN 55014-1:2017+A11:2020; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1:2019; EN 55014-2:2015 (B 61000-4-2:2009, EN 61000-4-3:2006+A2:2010 EN 61000-4-4:2012, EN 61000-4-5:2014+A1:2017, EN 61000-4-6:2014+AC:2015, EN 61000-4-11:2004+A1:2017.

Certificate nr.: B-E210737406

Дата на регистрация: 06.07.2021

Техническата документация се пази при производителя: ЕЛЕФАНТ ТУЛС ООД

България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап.12

**Директор**

BEM RETAIL GROUP SRL  
WARRANTY CERTIFICATE

The product you own is not intended for industrial purposes and comes with a warranty of 24 months from the date of purchase for individuals, and 12 months for legal entities. This warranty is subject to the conditions outlined in this certificate and requires the presentation of both the invoice and the warranty certificate for validation.

If the product does not meet the specified standards, the consumer has the right to request the seller to either repair or replace the product, without any additional charges, unless such a request is deemed infeasible or unreasonably burdensome.

This request must be made within a maximum of 15 calendar days from the moment the product is taken in for service.

The consumer's rights are provided in Chapter III, Article 9 and the following, l 449/2003.

PRODUCT TYPE:.....  
MODEL: .....  
INVOICE NO.....  
SOLD BY THE STORE.....  
BUYER'S NAME.....  
ADDRESS/TELEPHONE NUMBER.....  
DATE.....

CONDITIONS UNDER WHICH THE PRODUCT WARRANTY IS VOID:

- Failure to present the defective product at the time of the complaint, along with this certificate and the invoice.
- Defects resulting from non-compliance with the product specifications, assembly instructions, the guidelines, handling, and transportation, as well as wear and damage due to product overload, misuse, disassembly and reassembly by unauthorized individuals, or a change in the intended use of the product.
- When the customer requests services that include regular product maintenance, such as adjustments, cleaning, consumable replacements, etc.

I acknowledge, through my signature, that operational tests of the device have been performed, that I have been trained on its proper use, and received the device in perfect working condition, along with all accessories and accompanied by the user guide.

BUYER'S SIGNATURE

SELLER'S SIGNATURE AND STAMP

BEM RETAIL GROUP SRL  
CERTIFICAT DE GARANTIE SI CALITATE

Produs.....Model.....  
Seria de fabricație.....  
Factura nr./Data.....

Semnătura și ștampila vânzătorului

Semnătura cumpărătorului

Vândut prin societatea.....din localitatea.....  
str.....nr.....

Termenul de garanție comercial este de 24 luni de la vânzarea din magazin.

Tel.cumpărător.....  
Data procurării produsului.....

**CONDITII DE GARANTIE:**

1. Certificatul de arantie este valabil numai dacă este completat corect, fără modificări și ștergeri, semnat și ștampilat cu ștampila magazinului, și însoțit de documentele de achiziție originale (factură, chitanță, bon fiscal).
2. Durata unei reparații poate fi stabilită de comun acord între client și vânzător.
3. Conform art. 20 alin (3)og.21/92 si art.20 si aft.21 si lg.449/2003, schimbarea produsului în termenul de garanție va fi posibilă numai în următoarele situații:
  - Produsul prezintă defecte de fabricație;
  - Produsul are o defecțiune ireparabilă;
  - Nerespectarea termenului de reparare convenit între client și vânzător;
  - Produsul nu corespunde specificațiilor
4. Returnarea produsului defect se va efectua numai cu ambalajul original și toate accesoriile livrate, însoțită de bonul fiscal (factura).
5. Garanția nu se aplică accesoriilor consumabile. În funcție de tipul produsului, aceste accesorii consumabile pot include baterii, discuri, lame, lanțuri, capace rotative etc., care prezintă deteriorări mecanice, lovituri, deformări, sau care nu au fost schimbate la timp sau au fost distruse.

**GARANȚIA ACOPERĂ REPARAREA GRATUITĂ A DEFECTELOR CAUZATE DE PRODUCĂTOR, ÎN CADRUL TERMENULUI DE GARANȚIE.**

1. Centrul de deservire are obligația de a efectua diagnosticarea, experta și reparația gratuit în perioada de garanție, în termen de 15 zile de la înregistrarea reclamației consumatorului. În cazul în care produsul nu poate fi reparat, acesta va fi înlocuit imediat după constatarea imposibilității utilizării, cu un produs similar, furnizând un nou termen de garanție, care începe de la data înlocuirii produsului. Agentul economic are aceeași obligație pentru produsul înlocuit ca și pentru produsul vândut inițial.
2. Dacă produsul nu a fost utilizat conform "Ghidului de Utilizare," clientul va suporta o taxă de diagnosticare în valoare de 20 Ron.
3. Vânzătorul are obligația față de consumator, în cadrul termenului de garanție, să asigure și să suporte toate cheltuielile legate de repararea sau înlocuirea produsului reclamat, inclusiv costurile de diagnosticare, eexpertare, ambalare și transport.
4. Producătorul și vânzătorul sunt exonerati (absolviți) de obligațiile lor privind garanția în cazul în care defectarea a survenit ca urmare a nerespectării de către consumator a instrucțiunilor de utilizare, întreținere, manipulare, transport și depozitare cuprinse în documentația care însoțește produsul.

**PIERDEREA GARANȚIEI**

1. Produsul își pierde garanția în următoarele cazuri:
  - Neglijența în utilizare;
  - Nerespectarea condițiilor de întreținere și utilizare specificate în manualul de utilizare;
  - Transport și manipulare necorespunzătoare, șocuri mecanice, lovituri, căderi;
  - Folosirea produsului cu accesorii deteriorate sau cu adaptări sau modificări la instalația electrică sau la părțile mecanice ale acestuia;
  - Instalare necorespunzătoare;
  - Nerespectarea normelor de siguranță electrică la utilizarea produsului;
  - Deteriorări sau defecte cauzate de calamități naturale, inundații, incendii, trăsnet, cutremure, șocuri electrice;
  - Defecte cauzate de corpuri străine sau organisme (insecte, gândaci, etc.) care au pătruns în interiorul produsului.
2. Nu fac obiectul garanției defectele cauzate de utilizarea produsului în scopuri profesionale.
3. Dezlipirea sau ruperea intenționată a sigiliului de siguranță.

**NU FAC OBIECTUL GARANȚIEI URMĂTOARELE COMPONENTE ȘI ACCESORII, A CĂROR UZURĂ ESTE CONSIDERATĂ NORMALĂ ÎN URMA UTILIZĂRII:**

1. Pinion de antrenare lanț (sprocket), șina de ghidaj, sită moară/tocitoare, filtru de ulei, filtru de aer, componente din cauciuc (burduf cilindru, cot carburator, inele de cauciuc, furtune, șimeringuri, curele, etc.)
2. Filtru combustibil, buson benzină, sită rezervor, sonde, rezervoare, plutitoare, robinet combustibil, cui pon, jicloare, duje, injectoare sau duze de injector, sisteme de reglaj sau pârghii, garnituri sau elemente de etanșare ale carburatorului sau părți componente, ale căror uzuri se datorează utilizării unui combustibil necorespunzător normelor indicate.
3. Componente cum ar fi: flambielaj, cilindru, piston, segmente, supape, suferă uzură atunci când aceasta se datorează lipsei filtrului de aer sau folosirii unui necorespunzător, sau în cazul unor detonații produse în urma folosirii unui carburant necorespunzător normelor în vigoare, sau când defecțiunea survine din cauza nerespectării regimului de turaj, sau în cazul motoarelor în 2 timpi, în cazul unui ametecc necorespunzător de benzină cu ulei.
4. Becuri, ventilatoare, fulgi, carcase din plastic, m e, stuturi, roți sau role din plastic;
5. Apărinderile și releele (în cazul condensării sau scurtcircuitului), bujie, cablu de bujie, intrerupătoare, cabluri electrice;
6. Amortoare din cauciuc sau arcuri, cabluri (de ambreiaj), accelerație, masă cosită, tracțiune, etc);
7. Saboți și plăcuțe de frână, ambreiaje, ferodoare, arcuri de ambreiaj;
8. Componentele electrice sau electronice, atunci când defectele survin ca urmare a lipsei împământării, utilizării sau expunerii în condiții de mediu nepotrivite (umiditate excesivă, temperaturi nepotrivite, alimentare cu tensiune necorespunzătoare) sau tensiuni fluctuante (în cazul generatoarelor de curent, atunci când puterea consumului este mai mare decât cea furnizată);
9. Presetupa, turbină, carcasă de turbină (atunci când defectul survine ca urmare a impurităților din pompa sau a presiunii create în pompă de alte utilaje, mașini, etc);
10. Elementele componente ale sistemului de tăiere, cum ar fi: flanțul motoferăstrău, discul motocoasă, cuțitul de tăiat pentru mașina de cosit, cuțitul pentru mașina de gazon, cuțitul pentru moară/tocitoare, etc.;
11. Tambur de pornire, șnur de pornire, arc de pornire, mâner de pornire;
12. Mașă de cosit, cuțit de mașină de cosit, pinteni, contra-cuțite, dinți, suporturi de reglaj, suporturi de nucle, nucle, biele (întreg lanțul cinematic al sistemului de tăiere la motocositori), atunci când nu sunt utilizate, regate sau curățate corespunzător.



**ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT NUMAI PENTRU UZUL CASNIC ȘI NU ESTE DESTINAT OPERAȚIUNILOR INDUSTRIALE.**



**ATENȚIE! RESPECTAȚI CU STRICTEȚE INSTRUCȚIUNILE DIN GHIDUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!**



**PUNCTE SERVICE**  
BEM RETAIL GROUP SRL

JUDET	CONTACT
Bucuresti	str. Avram Iancu nr.38 or. Otopeni, jud. Ilfov Tel.: +40 741 236 663

**BEM INNA SRL**  
**INSTRUMENT ELECTRIC**  
**CERTIFICAT DE GARANȚIE**

**Garantie: 12 luni.**

La momentul achiziției, vă rugăm să solicitați verificarea completă a funcționalității instrumentului electric în prezența Dumneavoastră, asigurându-vă că instrumentul e însoțit de un ghidul de utilizare și că certificatul de garanție este completat în mod corespunzător.

(При покупке требуйте проверки комплектности и исправности электроинструмента в Вашем присутствии, наличия инструкции по эксплуатации и правильности заполнения гарантийного талона).

Toate reclamațiile și întrebările legate de schimbarea sau returnarea instrumentului timp de 14 zile de la data achiziției vor fi soluționate numai după diagnosticul efectuat în SERVICIUL TEHNIC AUTORIZAT AL COMPANIEI.

Все претензии и вопросы, связанные с заменой или возвратом инструмента в течении 14 дней начиная со дня продажи решаются только после диагностики, проведенной в нашем авторизованном СЕРВИС ЦЕНТРЕ.

Modelul instrumentului.....

(Тип инструмента)

Denumirea instrumentului.....

(Наименование инструмента)

Numărul de serie/numărul de serie emis de uzină.....

(Заводской / серийный номер)

Data vânzării.....

(Дата продажи)

Societatea de comerț.....

(Торговая организация)

Văzătorul care a deschis ambalajul a verificat integritatea și funcționalitatea și a efectuat vânzarea.....

(Продавец открывший упаковку, комплектность и исправность проверил и продал)

(Numele, semnătura).....

(фамилия и подпись)

**BAZELE DESFĂȘURĂRII REPARAȚIEI DE GARANȚIE.**

1. Garanția privind echipamentul moto intră în vigoare de la data vânzării, iar posesorul echipamentului are dreptul la reparări gratuite și rezolvarea problemelor cauzate de defectele de fabricație. Deteriorările apărute ca urmare a defectelor materiale sau de producție sunt reparate gratuit în termen de cel mult 14 zile calendaristice de la momentul prezentării la service, în conformitate cu Legea privind Protecția Drepturilor Consumatorilor din Republica Moldova, articolul 13.

2. Reparațiile de garanție se efectuează numai în ateliere autorizate/centre de deservire și doar în cazul în care proprietarul echipamentului prezintă un certificat de garanție de model standard. Un certificat de garanție completat incorect sau incomplet nu conferă dreptul la o reparație de garanție gratuită.

**GARANȚIA NU ACOPERĂ PIESELE DE UZURĂ ȘI PIESE DE SCHIMB CUM AR FI: BUJII, PINION DE ANTRENARE, AMORTIZOARE ȘI ELEMENTE DE COMPACTARE DIN CAUCIUC, ANGRENAJUL POMPEI DE ULEI, DEMAROR, BENZI DE FRÂNĂ, ARC DE AMBREIAJ, BOBINĂ DE CURENȚ ELECTRIC, PRECUM ȘI COMPONENTELE DEMONTABILE, ACCESORII DE TĂRIERE: LANȚURI, LAME DE GHIDARE, CUȚITELE TRIMMERELOR ȘI MASINILOR DE TUNS GAZON, FIRE ȘI BOBINE CU FIRE, REDUCTOARE, PRECUM ȘI ELEMENTELE DE FIXARE ȘI REGULARE A ACESTORA.**

3. Compania nu este responsabilă pentru niciun cost asociat cu instalarea și demontarea echipamentelor în perioada de garanție, precum și pentru eventualele daune cauzate altor echipamente ca urmare a nefuncționării produsului în timpul perioadei de garanție.

4. Serviciile de diagnosticare a echipamentelor, care au confirmat că reclamațiile sunt nejustificate și au fost validate de Serviciul Clienți ca fiind corecte, sunt servicii plătite și trebuie achitate de către client.

• Reparația și înlocuirea pieselor nu prelungesc perioada de garanție.

• Piesele și componentele înlocuite devin proprietatea companiei furnizorului.

**VOM PUTEA ADMITE RECLAMAȚIA DE GARANȚIE DOAR ÎN CAZUL ÎN CARE:**

1. Dispuneți de bonul de cumpărătură.

2. Alte persoane nu au efectuat reparații sau au avut loc înlocuirii ale pieselor și accesoriilor, iar instrumentul nu a fost supus unei utilizări necorespunzătoare (cum ar fi transportul inadecvat al instrumentului sau conectarea unor dispozitive care nu au fost aprobate).

3. Nu există daune cauzate de factori externi sau de alte obiecte, precum nisip sau pietre. De asemenea, nu există daune cauzate de nerespectarea cerințelor de securitate tehnică și a instrucțiunilor de utilizare.

Lista suntă a defectelor care exclud posibilitatea efectuării reparației în cadrul garanției:

• Pentru produsele fără certificat de garanție completat corect, conform modelului.

• Pentru produsele la care certificatul de garanție a suferit corecții.

• Pentru produsele folosite în mod necorespunzător și nu în conformitate cu instrucțiunile de exploatare.

• Pentru produsele cu daune cauzate de instalarea electrică și hidraulică necorespunzătoare.

• Pentru produsele utilizate fără lichide (sau alte fluide pompatate).

• Pentru produsele ale căror piese și accesorii au fost supuse uzurii mecanice cauzate de particule abazive din fluid.

• Pentru produsele cu leziuni mecanice cauzate în timpul transportării sau din cauza forțelor mecanice externe după transferul bunurilor către consumatorul final.

• Pentru produsele cu urme de demontare, reparație sau reglare efectuate de persoane neautorizate. (În special pentru carburatoarele).

Instrumentul mi-a fost predat în stare de funcționare adecvată, fără defecte mecanice, cu toate componentele necesare. Capacitatea de funcționare a fost verificată în prezența mea.

Am primit Ghidul de Utilizare.

Am luat cunoștință cu obligațiile de garanție și sunt de acord cu acestea.

SEMNĂTURA CUMPĂRĂTORULUI.....



**ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT DOAR PENTRU UZ CASNIC, NU PENTRU UTILIZARE INDUSTRIALĂ.**



**ATENȚIE! RESPECTAȚI ÎN MOD RIGUROS INSTRUCȚIUNILE DIN GHIDUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!**

## ОСНОВАНИЯ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ГАРАНТИЙНОГО РЕМОНТА

1. Гарантия на оборудование вступает в силу, с даты его продажи конечному потребителю, и действует в течении 12 месяцев.

В гарантийный период владелец оборудования имеет право на бесплатный ремонт и устранение неисправностей, являющихся заводским дефектом.

2. Гарантийный ремонт производится только в авторизованных мастерских только при наличии у владельца оборудования полностью заполненного гарантийного талона установленного образца. Неправильно или не полностью заполненный гарантийный талон не дает права на бесплатный гарантийный ремонт.

3. Компания не несет ответственность за возможные расходы, связанные с монтажом демонтажем гарантийного оборудования, а также за ущерб, причиненный другому оборудованию в результате выхода изделия из строя в гарантийный период.

4. Диагностика оборудования, выявившая необоснованность претензий клиента и подтвердившая работоспособность диагностируемого оборудования, является платной услугой и подлежит оплате клиентом.

- РЕМОНТ И ЗАМЕНА ЧАСТЕЙ НЕ ПРОДЛЕВАЕТ ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК.
- ЗАМЕНЕННЫЕ ДЕТАЛИ (АГРЕГАТЫ) ПЕРЕХОДЯТ В СОБСТВЕННОСТЬ ФИРМЫ.

ПОДПИСИ ПОКУПАТЕЛЯ .....



ВНИМАНИЕ! СЛЕДУЙТЕ ИНСТРУКЦИЯМ В РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРОДУКТА!



ВНИМАНИЕ!  
ДАННЫЙ ПРОДУКТ ИЗГОТОВЛЕН ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, НЕ ДЛЯ ПРОМЫШЛЕННЫХ ОПЕРАЦИЙ.

## СЕРТИФИКАТ ЗА ГАРАНЦИЯ КАЧЕСТВО

Продукт.....Модел.....  
Производствена серия.....  
Фактура номер/дата.....

Подпис и печат на продавача

Подпис на купувача

Продадено от фирма....., населено място.....  
.....ул. ....номер.....  
Тел.на купувач.....  
Дата на закупуване на продукта.....  
Срокът на търговска гаранция е 24 месеца от продажбата в магазина.

По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производствени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

- неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;
- наличието на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от излагане на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационни- те отвори на инструмента;
- неизправности в резултат на нормално износване на продукта;
- неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;
- върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);
- при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например поодрасквания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;
- при използване на нискокачествено масло и бензин;
- при липса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.

Стоката е получена в добро състояние, без видими повреди, в пълна окомплектовка, проверена

В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на стоките. Прочетох и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.

С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранционна карта сте потвърдили, че: сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация



**ВНИМАНИЕ!**  
**ТОЗИ ПРОДУКТ Е ПРОИЗВЕДЕН САМО ЗА БИТОВО**  
**ИЗПОЛЗВАНЕ, НЕ ЗА ИНДУСТРИАЛНИ ОПЕРАЦИИ**



**ВНИМАНИЕ!**  
**СЛЕДВАЙТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ В РЪКОВОДСТВОТО**  
**ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ НА ПРОДУКТА!**



**СЕРВИЗ**  
**Елефант Тулс ООД**

АДРЕС	CONTACT
гр. Божурище	София, бул. „Европа“ 251, 1331, Склад №3 елефони: 0899861391, 0890302875